

Komfort WPSK 40

Komfort WPSK 100

GB User and Installer Manual – Accumulator tank

DE Benutzer-und Installateurhandbuch – Pufferspeicher

NL Gebruikers- en installatiehandleiding – Buffervat

FR Manuel de l'utilisateur et de l'installateur- Réservoir d'accumulateur

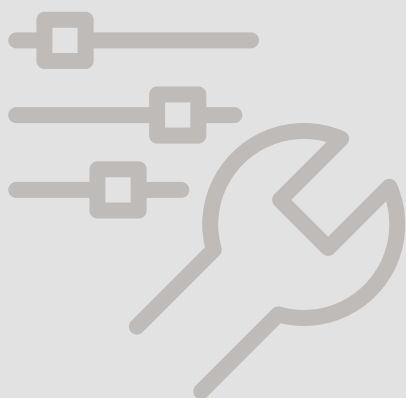


Table of Contents

English

Important information _____	4
For the User _____	6
For the Installer _____	7
Technical data _____	10

Deutsch

Wichtige Informationen _____	12
Für den Benutzer _____	14
Für den Installateur _____	15
Technische Daten _____	18

Nederlands

Belangrijke informatie _____	20
Voor de gebruiker _____	22
Voor de installateur _____	23
Technische gegevens _____	26

Français

Informations importantes _____	28
Pour l'utilisateur _____	30
Pour l'installateur _____	31
Données techniques _____	34

English

Important information

SAFETY INFORMATION

This manual describes installation and service procedures for implementation by specialists.

The manual must be left with the customer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Rights to make any design or technical modifications are reserved.

©Nathan Systems B.V. 2020.

SYMBOLS



NOTE

This symbol indicates danger to person or machine.



Caution

This symbol indicates important information about what you should consider when installing or servicing the installation.

GENERAL

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 is designed and manufactured according to good technical practice¹ in order to ensure safe usage.

¹Pressure Equipment Directive 2014/68/EU Article 4 point 3.

SERIAL NUMBER

The serial number can be found on top of the product.



Caution

Always give the product's serial number when reporting a fault.

RECOVERY



Leave the disposal of the packaging to the installer who installed the product or to special waste stations.

Do not dispose of used products with normal household waste. It must be disposed of at a special waste station or dealer who provides this type of service.

Improper disposal of the product by the user results in administrative penalties in accordance with current legislation.

INSPECTION OF THE INSTALLATION

Current regulations require the heating installation to be inspected before it is commissioned. The inspection must be carried out by a suitably qualified person.

✓	Description	Notes	Signature	Date
	Heating medium (page 9)			
	Shut off valves			
	Safety valve			

For the User

MAINTENANCE

The safety valve in the system where the accumulator or tank is installed must be inspected regularly (about four times a year) to prevent blockages.

To inspect the valve, open the safety valve manually and check that water flows through the overflow pipe. If this does not happen then the safety valve is defective and must be replaced.

SERVICE

For service, contact the installer. The serial number (PF3) (14 digits) and installation date should always be stated.

Only replacement parts supplied by Nathan Systems B.V. may be used.

For the Installer

GENERAL

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 has several different areas of use.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 can be used during external control of the heating system. The heat pump then charges Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 with floating or fixed condensing. The external control function controls the heat distribution from Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 to the consumer.

If the flow to the heating system can be restricted using radiator thermostats, for example, install a Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 as an intermediate tank. This ensures a secure flow for the heat pump.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 also allows a greater flow to the heating system than across the heat pump.

In some installations, so-called heating clicks occur as a result of movements during changes in temperature. To eliminate temporary changes in temperature, and thereby prevent heating clicks, install a Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 after the heating installation.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 can also be used to increase the system volume and thereby prevent malfunctions.

The accumulator tank consists of a condensation-insulated steel vessel with polyurethane insulation. Outer cladding in white, powder-coated sheet metal with ends of durable plastic.

The accumulator tank is designed and manufactured for a maximum cut-off pressure of 6 bar.

The working temperature is +4 to +95 °C.

TRANSPORT

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 should be transported and stored in the dry.

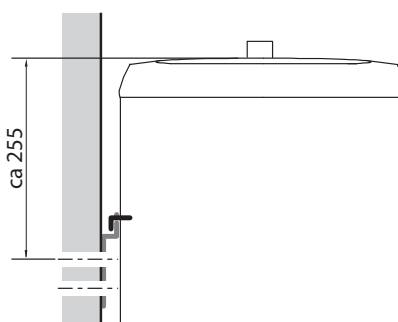
ASSEMBLY

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 has to be installed vertically suspended on the wall.

The accumulator tank must be installed in a dry area at a temperature that does not drop below 0 °C (frost-free).

MOUNTING

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 has to be installed vertically suspended on the wall. First install the enclosed mounting bracket on the wall, then suspend Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 from the bracket.

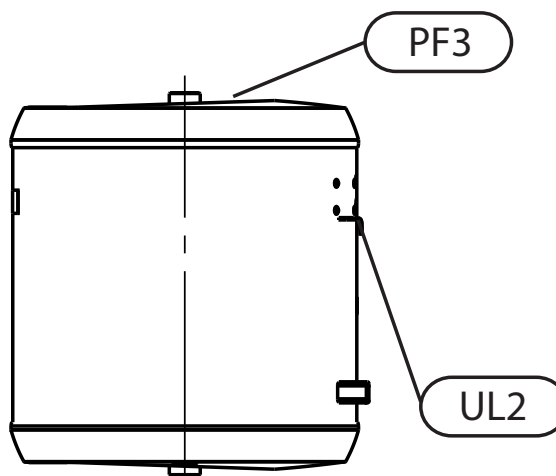


SUPPLIED COMPONENTS

Suspension bracket.

COMPONENT LOCATION

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



Designation	Name
UL2	Holes for wall bracket
PF3	Serial number plate

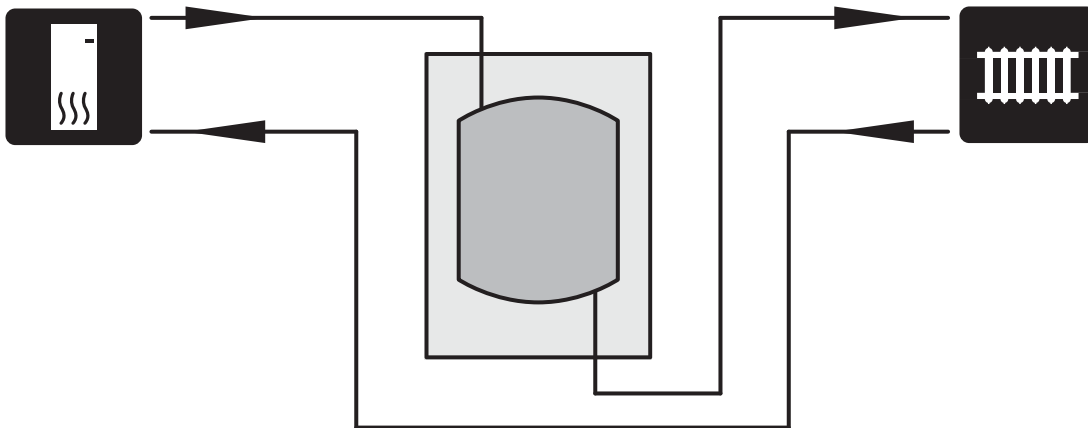
INSTALLATION

All connections (including connections or holes that are not used) must be insulated to minimise energy losses.

DOCKINGS

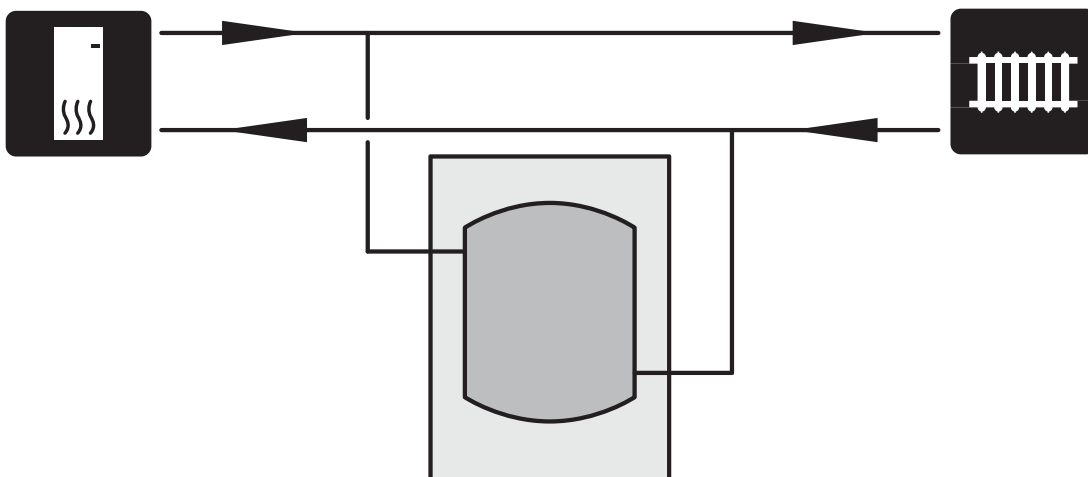
NOTE
These are outline diagrams. Actual installations must be planned according to applicable standards.

Volume increase as well as reduction of heat spikes



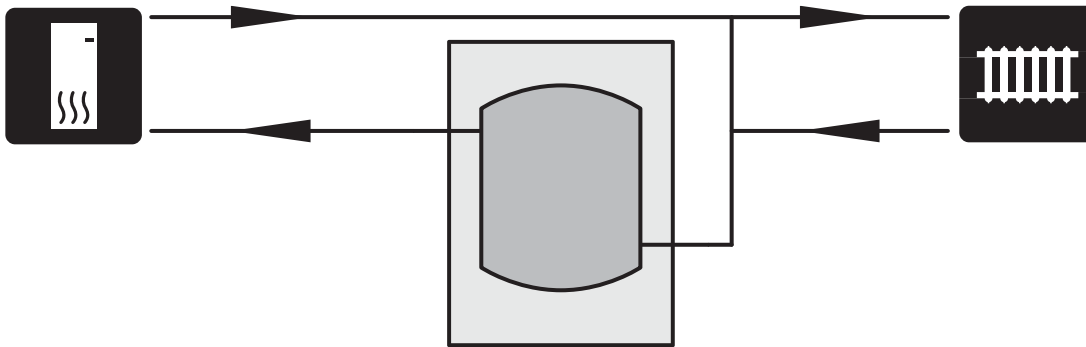
A Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 is installed as a volume increaser in those cases where the system volume in the climate system is below the minimum recommended volume for the heat pump.

Volume and flow increaser and reduction in heat spikes



A Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 is installed as a volume and flow increaser in those cases where the system volume in the climate system is below the minimum recommended volume for the heat pump and/or the flow is restricted without control.

Volume increase as well as reduction of heat spikes



A Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 is installed as a volume increaser in those cases where the system volume in the climate system is below the minimum recommended volume for the heat pump.

PIPE INSTALLATION

Pipe installation must be carried out in accordance with current norms and directives.

The drain valve is installed on the heating system's supply line (XL1).

The system where Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 is installed must be supplied with a safety valve of max. 6 bar (0,6 MPa).

The over flow pipe must be the same size as the safety valve's. Route the overflow pipe from the safety valve, sloping along its entire length, and ensure that it is frost-proof and well supported. The mouth of the overflow pipe must be visible and not placed close to electrical components.

Ensure that incoming water is clean.

If uncertain, contact a plumber alternatively see applicable standards.

FILLING

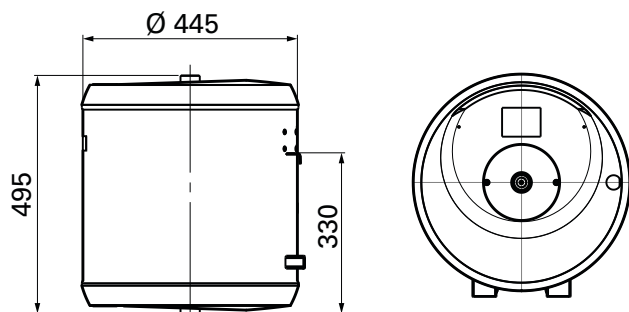
Fill the accumulator tank as follows:

1. Vent the accumulator tank by loosening the connection (XL8) at the top of the accumulator tank.
2. Fill the vessel through the drain valve.
3. When only water comes out of the connection (XL8) (an air-water mixture emerges initially), the connection can be closed and the accumulator tank is filled.

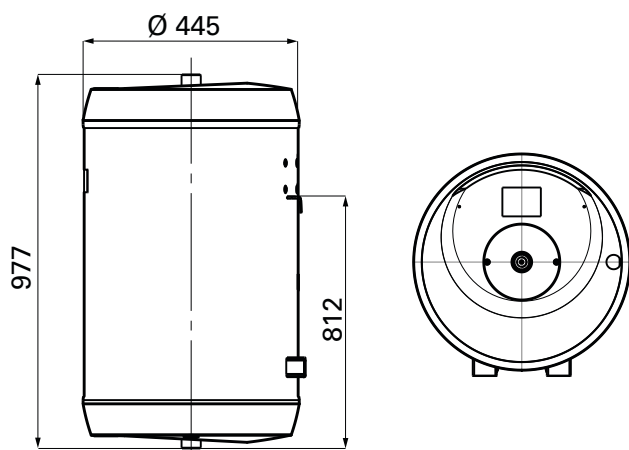
Technical data

DIMENSIONS

Komfort WPSK 40

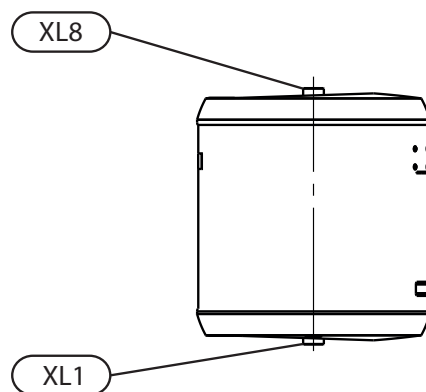


Komfort WPSK 100



DIMENSIONS

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



PIPE DIMENSIONS

Connection		
XL1	Supply line, heating system	G1"int.
XL8	Docking from heat pump	G1"int.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Efficiency class ¹		B	C
Volume	litre	38,5	99,4
Net weight	kg	16	29,5
Max. operating pressure	MPa/bar	0,6 / 6	
Max. operating temperature	°C	+4 - +95	
Part No.		58005040	58005100

¹Scale for the product's efficiency class A+ to F.

ENERGY LABELLING

Supplier		Nathan Systems B.V.	
Model		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Energy efficiency class		B	C
Heat loss	W	28,0	55,9
Volume	l	38,5	99,4

Deutsch

Wichtige Informationen

SICHERHEITSINFORMATIONEN

In diesem Handbuch werden Installations- und Servicevorgänge beschrieben, die von Fachpersonal auszuführen sind.

Dieses Handbuch verbleibt beim Kunden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen nur dann verwendet werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der vorhandenen Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Eine Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.

Technische Änderungen vorbehalten!

©Nathan Systems B.V. 2020.

SYMBOLS



HINWEIS!

Dieses Symbol kennzeichnet eine Gefahr für Personen und Maschinen.



ACHTUNG!

Dieses Symbol verweist auf wichtige Angaben dazu, was bei Installation oder Wartung der Anlage zu beachten ist.

ALLGEMEINES

KomfortWPSK 40 / KomfortWPSK 100 ist gemäß guter Ingenieurpraxis¹ konstruiert und hergestellt, um eine sichere Nutzung zu gewährleisten.

¹Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Artikel 4 Punkt 3.

SERIENNUMMER

Die Seriennummer wird auf der Produktoberseite angegeben.



ACHTUNG!

Geben Sie stets die Seriennummer des Produkts an, wenn Sie einen Fehler melden.

RECYCLING



Übergeben Sie den Verpackungsabfall dem Installateur, der das Produkt installiert hat, oder bringen Sie ihn zu den entsprechenden Abfallstationen.

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, darf es nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es bei speziellen Entsorgungseinrichtungen oder Händlern abgegeben werden, die diese Dienstleistung anbieten.

Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zieht Verwaltungsstrafen gemäß geltendem Recht nach sich.

INSTALLATIONSKONTROLLE

Die Heizungsanlage ist vor der Inbetriebnahme einer Installationskontrolle gemäß den geltenden Vorschriften zu unterziehen. Diese Kontrolle darf nur von sachkundigen Personen ausgeführt werden.

✓	Beschreibung	Anmerkung	Unter- schrift	Datum
	Heizungsmedium (Seite 17)			
	Absperrventile			
	Sicherheitsventil			

Für den Benutzer

KONTROLLE UND WARTUNG

Das Sicherheitsventil in dem System, in dem der Speichertank installiert ist, muss regelmäßig kontrolliert werden (ca. viermal pro Jahr), um Blockierungen zu verhindern.

Bei der Kontrolle wird das Sicherheitsventil per Hand geöffnet. Dabei sollte Wasser durch das Überlaufrohr fließen. Andernfalls ist das Sicherheitsventil defekt und muss ersetzt werden.

SERVICE

Wenden Sie sich bei Servicebedarf an den Installateur. Seriennummer PF3 (14 Stellen) und Installationsdatum sind stets anzugeben.

Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die von Nathan Systems B.V. geliefert wurden.

Für den Installateur

ALLGEMEINES

Für Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 existieren unterschiedliche Einsatzmöglichkeiten.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 lässt sich bei der externen Steuerung des Heizsystems einsetzen. Die Wärmepumpe lädt in diesem Fall Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 mit gleitender oder fester Kondensierung. Die externe Steuerung regelt die Wärmeverteilung von Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 zum Verbraucher.

Wenn der Volumenstrom zum Heizsystem gedrosselt werden kann (z. B. mit Heizkörperthermostaten), wird ein Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 als Pufferspeicher montiert. Dies bewirkt einen sicheren Volumenstrom für die Wärmepumpe.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 ermöglicht zudem einen höheren Volumenstrom zum Heizsystem als über die Wärmepumpe.

Bei bestimmten Installationen entstehen Knackgeräusche, die auf Bewegungen bei Temperaturänderungen beruhen. Um vorübergehende Temperaturänderungen und damit Knackgeräusche durch Wärmeänderungen auszuschließen, wird eine Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 -Einheit im Anschluss an die Heizungsanlage montiert.

Mit Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 kann darüber hinaus das Systemvolumen gesteigert werden, um Betriebsstörungen zu verhindern.

Der Pufferspeicher besteht aus einem gegen Kondensation isolierten Stahlgefäß mit einer Isolierung aus Polyurethan. Die Außenverkleidung ist aus weißem, pulverbeschichtetem Stahlblech mit Stirnseiten aus schlagfestem Kunststoff gefertigt.

Der Speichertank wird für einen maximalen Absicherungsdruck von 6 Bar konstruiert und hergestellt.

Die Arbeitstemperatur beträgt +4 bis +95 °C.

TRANSPORT

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 muss trocken transportiert und gelagert werden.

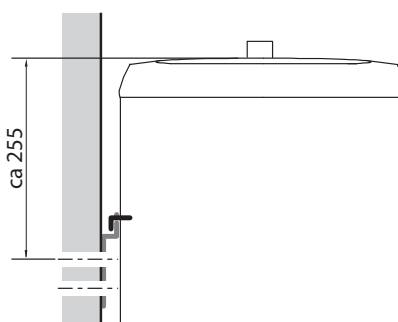
AUFSTELLUNG

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 wird vertikal an der Wand hängend installiert.

Der Pufferspeicher muss in einem trockenen Raum mit einer Temperatur, die 0 °C nicht unterschreiten darf (frostfrei), installiert werden.

MONTAGE

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 wird vertikal an der Wand hängend montiert. Bringen Sie zunächst die mitgelieferte Aufhängekonsole an der Wand an und hängen Sie dann Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 an der Konsole auf.

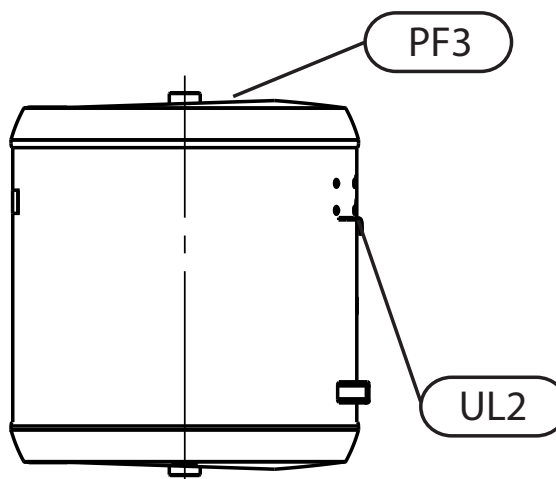


BEILIEGENDE KOMPONENTEN

Aufhängekonsole.

POSITIONIERKOMPONENTEN

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



Bezeichnung	Bezeichnung
UL2	Öffnung für Wandhalterung
PF3	Seriennummernschild

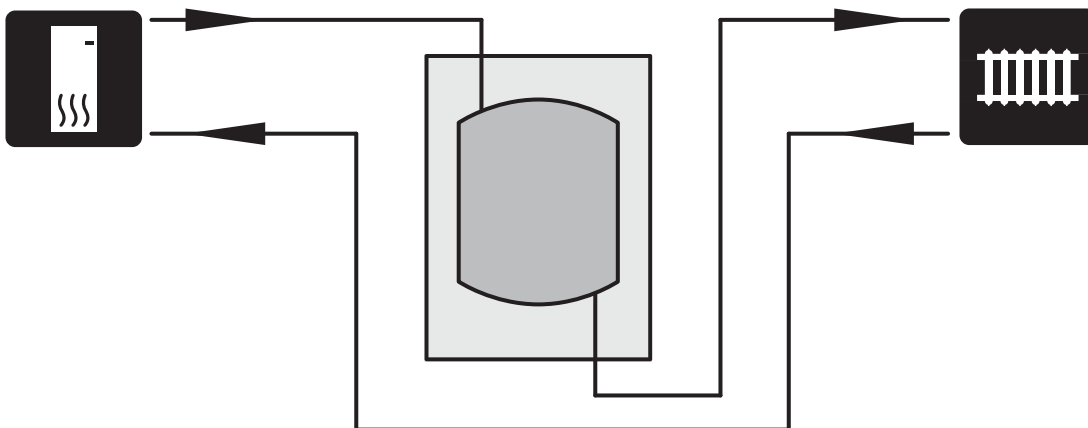
INSTALLATION

Alle Anschlüsse (auch nicht verwendete Anschlüsse und Öffnungen) müssen isoliert werden, um Leertauverluste zu minimieren.

ANSCHLUSSOPTIONEN

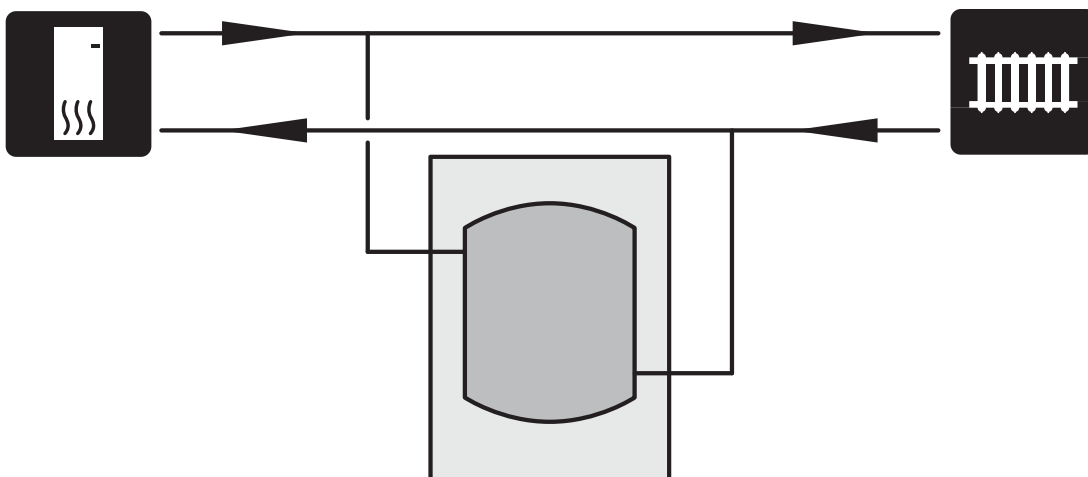
- HINWEIS!**
Dies sind Prinzipskizzen. Die tatsächliche Anlage muss gemäß den geltenden Normen geplant und montiert werden.

Volumenerhöhung und Reduzierung von Knackgeräuschen durch Wärmeänderungen

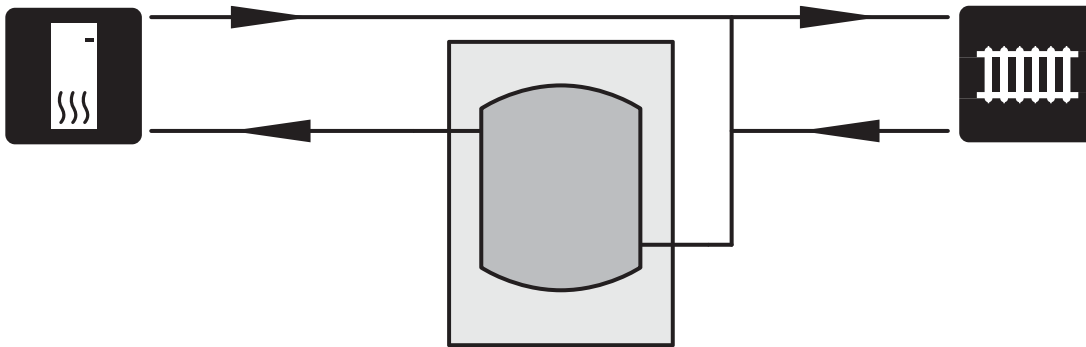


Wenn das Systemvolumen im Klimatisierungssystem unter dem empfohlenen Mindestvolumen für die Wärmepumpe liegt, ist ein Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 zur Volumenstromvergrößerung zu installieren.

Volumen- und Durchflussvergrößerung sowie Reduzierung von Knackgeräuschen durch Temperaturänderungen



Wenn das Systemvolumen im Klimatisierungssystem unter dem empfohlenen Mindestvolumen für die Wärmepumpe liegt bzw. der Volumenstrom unkontrolliert gedrosselt wird, ist ein Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 zur Volumen- und Durchflussvergrößerung zu installieren.



Wenn das Systemvolumen im Klimatisierungssystem unter dem empfohlenen Mindestvolumen für die Wärmepumpe liegt, ist ein Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 zur Volumenstromvergrößerung zu installieren.

ROHRINSTALLATION

Die Rohrinstallation muss gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Das Entleerungsventil wird am Vorlauf des Heizsystems montiert (XL1).

Das System, in dem Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 installiert ist, muss mit einem Sicherheitsventil mit maximal 6 bar (0,6 MPa) bestückt werden.

Die Abmessungen des Überlaufrohrs müssen mit denen des Sicherheitsventils übereinstimmen. Das Überlaufrohr vom Sicherheitsventil muss über die gesamte Länge mit Gefälle verlegt werden. Darauf achten, dass die Anlage frostfrei und gut ausgesteift verlegt wird. Der Austritt des Überlaufrohrs muss im Sichtbereich liegen und darf sich nicht in der Nähe elektrischer Komponenten befinden.

Stellen Sie sicher, dass das einströmende Wasser sauber ist.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Klempner bzw. konsultieren Sie die geltenden Normen.

BEFÜLLUNG

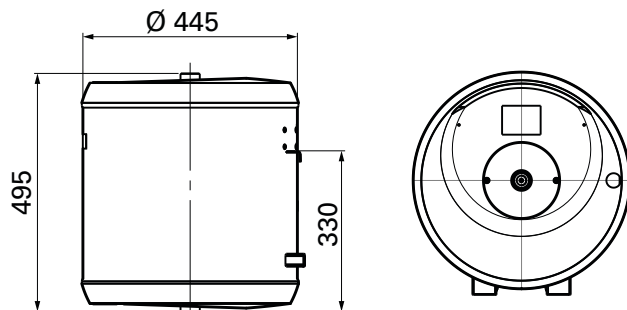
Der Brauchwasserspeicher wird wie folgt befüllt:

1. Entlüften Sie den Pufferspeicher, indem Sie den Anschluss (XL8) an der Oberseite des Pufferspeichers lösen.
2. Befüllen Sie den Behälter durch das Entleerungsventil.
3. Wenn nur noch Wasser aus dem Anschluss austritt (XL8) (dieses enthält zunächst Lufteinschlüsse), kann der Anschluss geschlossen werden und der Pufferspeicher gilt als befüllt.

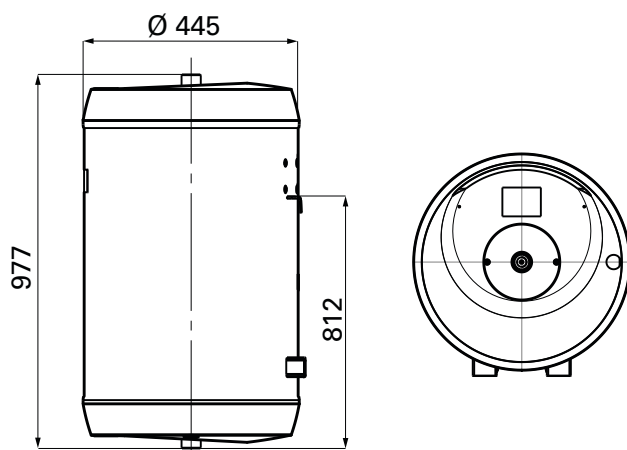
Technische Daten

MASSE

Komfort WPSK 40

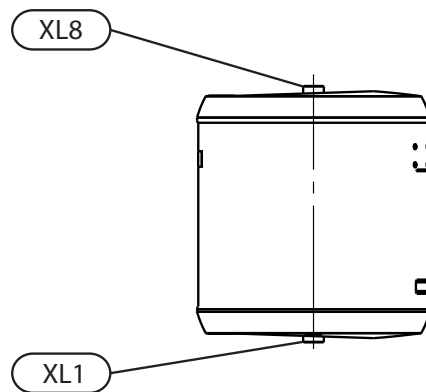


Komfort WPSK 100



ROHRANSCHLÜSSE

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



ROHRABMESSUNGEN

Anschluss		
XL1	Vorlauf Heizsystem	G1" Innendurchm.
XL8	Anschluss von der Wärmepumpe	G1" Innendurchm.

TECHNISCHE DATEN

Modell		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Effizienzklasse ¹		B	C
Volumen	l	38,5	99,4
Nettogewicht	kg	16	29,5
Max. Arbeitsdruck	MPa/bar	0,6 / 6	
Max. Arbeitstemperatur	°C	+4 - +95	
Art. nr.		58005040	58005100

¹Skala für die Effizienzklasse des Produkts A+ bis F.

ENERGIEVERBRAUCHSKENNZEICHNUNG

Hersteller	Nathan Systems B.V.		
Modell		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Effizienzklasse		B	C
Wärmeverlust	W	28,0	55,9
Volumen	l	38,5	99,4

Nederlands

Belangrijke informatie

VEILIGHEIDSINFORMATIE

In deze handleiding worden de installatie- en onderhoudsprocedures voor uitvoering door specialisten beschreven.

De handleiding moet bij de klant worden achtergelaten.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met beperkingen van psychische, zintuigelijke of lichamelijke aard, of door personen met gebrek aan kennis en ervaring, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben ontvangen om het apparaat veilig te gebruiken en zij de bijkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhoud dat door de gebruiker mag worden uitgevoerd, kan niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Rechten om ontwerpwijzigingen door te voeren zijn voorbehouden.

©Nathan Systems B.V. 2020.

SYMBOLLEN



Voorzichtig!

Dit symbool duidt aan dat een persoon of de machine gevaar loopt.



LET OP!

Dit symbool duidt belangrijke informatie aan over zaken waar u rekening mee moet houden tijdens installeren of onderhouden van de installatie.

ALGEMEEN

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 is ontworpen en gemaakt volgens goed tech-nisch gebruik¹ teneinde een veilig gebruik te garanderen.

¹Richtlijn Drukapparatuur 2014/68/EU Artikel 4 lid 3

SERIENUMMER

Het serienummer staat boven op het product.



LET OP!

Vermeld bij het doorgeven van een storing altijd het serienummer van het product.

TERUGWINNING



Laat het afvoeren van de verpakking over aan de installateur van het product of aan speciale afvalstations.

Doe gebruikte producten niet bij het normale huishoudelijke afval. Breng het naar een speciaal afvalstation of naar een dealer die dit type service aanbiedt.

Het onjuist afvoeren van het product door de gebruiker leidt tot boetes volgens de actuele wetgeving.

INSPECTIE VAN DE INSTALLATIE

Volgens de geldende voorschriften moet de verwarmingsinstallatie aan een inspectie worden onderworpen voordat deze in gebruik wordt genomen. De inspectie moet door een daartoe bevoegd persoon worden uitgevoerd.

✓	Beschrijving	Opmerkingen	Handtekening	Datum
	Afgifte systeem (pagina 25)			
	Afsluiters			
	Overstortventiel			

Voor de gebruiker

ONDERHOUD

De veiligheidsklep in het systeem waarin het buffervat is geïnstalleerd, moet regelmatig worden geïnspecteerd (ongeveer vier keer per jaar) om vastzitten te voorkomen.

Voor het controleren van de klep opent u de veiligheidsklep handmatig en controleert u of er water door de afvoerleiding stroomt. Als dit niet gebeurt, is de veiligheidsklep defect en moet deze worden vervangen.

SERVICE

Neem voor service contact op met de installateur. Vermeld altijd het serienummer (PF3) (14 cijfers) en de installatiedatum.

Er mag alleen gebruik worden gemaakt van reserveonderdelen die worden geleverd door Nathan Systems B.V.

Voor de installateur

ALGEMEEN

De Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 kan op diverse manieren worden toegepast.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 kan worden gebruikt bij een externe naregeling van het afgiftesysteem. De warmtepomp voedt de Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 dan conform de stooklijnregeling of vaste temperatuurinstelling. De externe naregelfunctie verzorgt de warmtedistributie van de Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 naar het afgiftesysteem.

Als de aanvoer naar het afgiftesysteem kan worden beperkt met bijvoorbeeld thermostatische radiatorkranen, installeert u een Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 als buffertank. Dit zorgt ervoor dat de warmtepomp zijn warmte kwijt kan.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 maakt het ook mogelijk een grotere volumestroom te krijgen naar het afgiftesysteem dan alleen via de warmtepomp.

Bij sommige installaties treden zogenaamde warmtetikken op als gevolg van veranderingen in de warmtevraag tijdens temperatuurveranderingen. Om tijdelijke temperatuurveranderingen weg te nemen en daarmee warmtetikken te voorkomen, installeert u een Komfort WPSK 40 liter / Komfort WPSK 100 liter als buffer tussen de warmtepomp en het afgiftesysteem.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 kan ook worden gebruikt om het systeem volume te vergroten en daarmee storingen te voorkomen.

Het buffervat bestaat uit een dampdicht stalen vat met een polyurethaan isolatie. Buitenbekleding van wit, poedergecoat plaatmetaal met uiteinden van duurzaam kunststof.

De accumulator tank is ontworpen en gemaakt voor een maximale uitschakeldruk van 6 bar.

De werkteemperatuur is +4 tot +95 °C.

TRANSPORT

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 dienen verticaal en droog te worden vervoerd en opgeslagen.

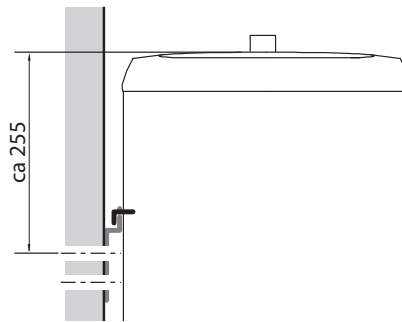
MONTAGE

De Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 moet verticaal hangend aan de muur worden geïnstalleerd.

Het buffervat moet worden geïnstalleerd op een droge plaats bij een temperatuur die niet lager wordt dan 0 °C (vorstvrij).

MONTAGE

De Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 moet verticaal hangend aan de muur worden geïnstalleerd. Installeer eerst de meegeleverde montagebeugel op de muur, en hang vervolgens de Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 aan de beugel.

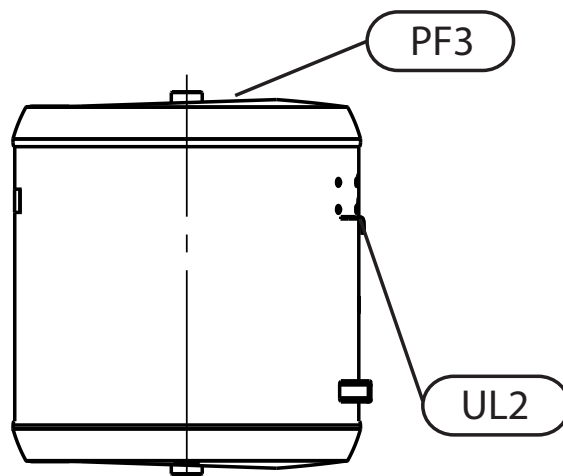


GELEVERDE COMPONENTEN

Ophangbeugel.

POSITIE VAN COMPONENTEN

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



Aanduiding	Naam
UL2	Openingen voor wandbeugel
PF3	Serienummerplaatje

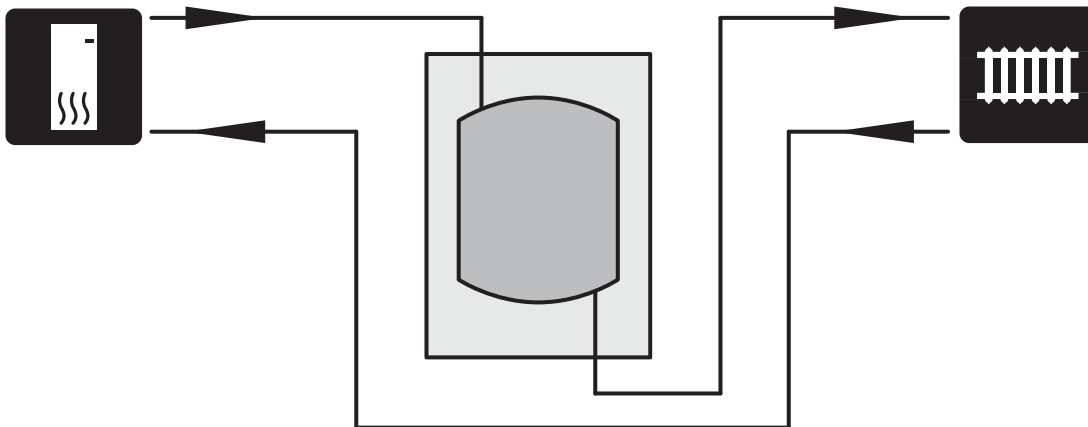
INSTALLATIE

Alle aansluitingen (inclusief aansluitingen of openingen die niet worden gebruikt) moeten geïsoleerd worden om het energieverlies tot een minimum te beperken.

KOPPELINGEN

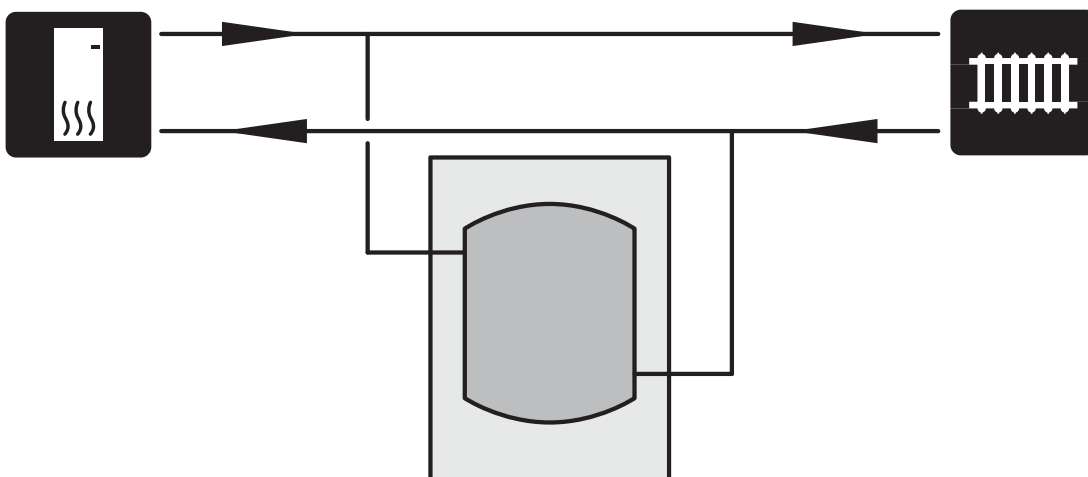
! *Voorzichtig!*
Dit zijn schematische weergaven. Daadwerkelijke installaties moeten worden gepland conform toepasselijke standaarden.

Volumeverhoging en vermindering van warmtepieken



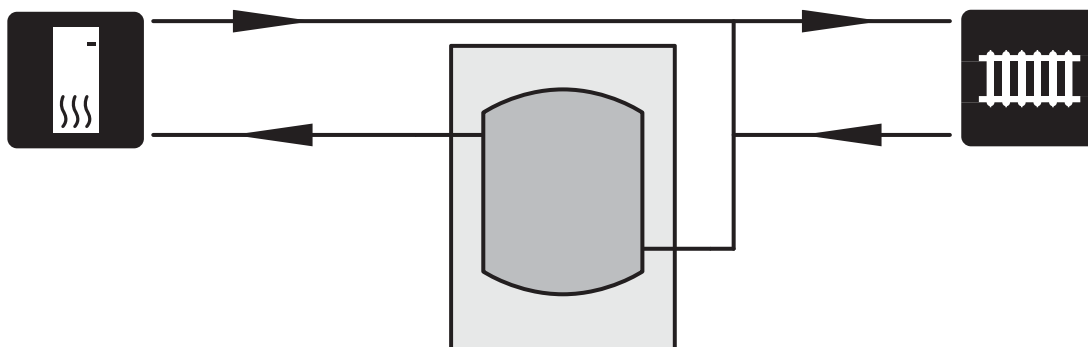
Er wordt een Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 geïnstalleerd als volumeverhoger in die gevallen waarin het systeemvolume in het afgiftesysteem lager is dan het minimaal aanbevolen volume voor de warmtepomp.

Volume- en debietverhoger en reductie in warmtepieken



Er wordt een Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 geïnstalleerd als volume- en debietverhoger in die gevallen waarin het systeemvolume in het afgiftesysteem lager is dan het minimaal aanbevolen volume voor de warmtepomp en/of het debiet wordt beperkt zonder controle.

Volumeverhoging en vermindering van warmtepieken



Er wordt een Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 geïnstalleerd als volumeverhoger in die gevallen waarin het systeemvolume in het afgiftesysteem lager is dan het minimaal aanbevolen volume voor de warmtepomp.

LEIDINGEN INSTALLEREN

Leidingen moeten volgens de geldende normen en richtlijnen worden aangesloten.

De aftapklep wordt geïnstalleerd op de aanvoerleiding van het verwarmingssysteem (XL1).

Het systeem waar de Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 is geïnstalleerd, moet worden voorzien van een overstortventiel van max. 6 bar (0,6 MPa).

De overstortleiding moet dezelfde diameter hebben als de overstortventielen. Fixeer de overstortleiding vanaf het overstortventiel over de gehele lengte schuin omlaag en zorg ervoor dat deze vorstbestendig is en goed wordt ondersteund. De uitstroombopening van de overstortleiding moet zichtbaar zijn en mag niet te dicht bij elektrische componenten worden geplaatst.

Zorg ervoor dat ingaand water schoon is.

Neem bij onzekerheid contact op met uw installateur of bekijk de geldende standaarden.

VULLEN

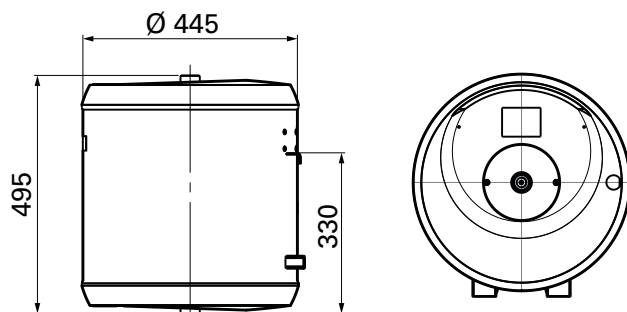
Vul het buffervat als volgt:

1. Ontlucht het buffervat door de aansluiting (XL8) los te nemen aan de bovenkant van het buffervat.
2. Vul het vat via de aftapklep.
3. Wanneer er uitsluitend water uit de aansluiting (XL8) komt (eerst is er sprake van een mix van lucht en water), kan de aansluiting worden gesloten en is het buffervat gevuld.

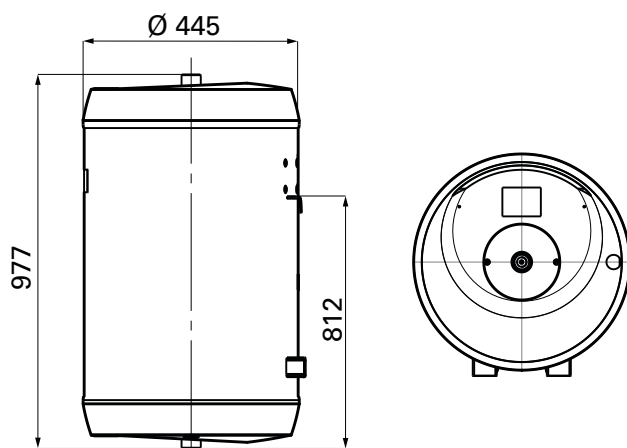
Technische gegevens

AFMETINGEN

Komfort WPSK 40

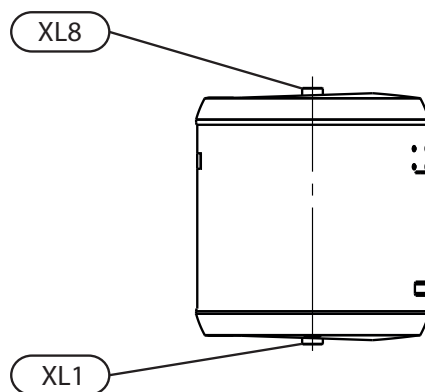


Komfort WPSK 100



AANSLUITING VAN DE LEIDINGEN

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



AFMETINGEN LEIDING

Aansluiting		
XL1	Aanvoerleiding, verwarmingssysteem	G1"int.
XL8	Aansluiting vanaf de warmtepomp	G1"int.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model leverancier		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Efficiëntieklasse ¹		B	C
Volume	l	38,5	99,4
Netto gewicht	kg	16	29,5
Max. werkdruk	MPa/bar	0,6 / 6	
Max. bedrijfstemperatuur	°C	+4 - +95	
Ond. nr.		58005040	58005100

¹Schaal voor de efficiëntieklasse van het product A+ tot F.

ENERGIELABEL

Naam leverancier		Nathan Systems B.V.	
Model leverancier		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Efficiëntieklasse		B	C
Warmteverlies	W	28,0	55,9
Volume	l	39	99,4

Français

Informations importantes

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Le présent manuel décrit les procédures d'installation et de service à mettre en œuvre par des spécialistes.

Le manuel doit rester chez le client.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus. Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à l'entretien des appareils sans surveillance.

Les droits d'apporter des modifications techniques ou de conception sont réservés.

©Nathan Systems B.V. 2020.

SYMBOLES



REMARQUE

Ce symbole indique un danger pour une personne ou une machine.



Attention

Ce symbole indique des informations importantes relatives à ce dont vous devez tenir compte lors de l'installation ou de l'entretien de l'installation.

GÉNÉRALITÉS

Le Komfort WPSK 40/Komfort WPSK 100 est conçu et fabriqué selon les bonnes pratiques techniques¹ dans le but de garantir une utilisation sûre.

¹Directive Équipements sous pression 2014/68/UE Article 4 alinéa 3.

NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série se trouve sur le dessus du produit.



Attention

Indiquez toujours le numéro de série du produit lorsque vous signalez un problème.

RÉCUPÉRATION



Confiez l'élimination de l'emballage à l'installateur qui a installé le produit ou à des dépôts de déchets spéciaux.

Ne jetez pas les produits usagés avec les ordures ménagères normales. Il doit être éliminé dans une station de déchets spéciaux ou chez un revendeur qui fournit ce type de service.

L'élimination inadéquate du produit par l'utilisateur entraîne des sanctions administratives conformément à la législation en vigueur.

INSPECTION DE L'INSTALLATION

La réglementation en vigueur exige que l'installation de chauffage soit inspectée avant sa mise en service. L'inspection doit être effectuée par une personne dûment qualifiée.

✓	Description	Remarques	Signature	Date
	Fluide chauffant (page 33)			
	Soupapes de fermeture			
	Soupape de sécurité			

Pour l'utilisateur

ENTRETIEN

Il est essentiel d'inspecter régulièrement (environ quatre fois par an) la soupape de sécurité du système dans lequel l'accumulateur ou le réservoir est installé afin d'éviter tout blocage.

Pour l'inspecter, ouvrez manuellement la soupape de sécurité et vérifiez que l'eau coule par le tuyau de débordement. Dans le cas contraire, la soupape de sécurité est défectueuse et doit être remplacée.

SERVICE

Pour les services, contactez l'installateur. Il convient de toujours indiquer le numéro de série (PF3) (14 chiffres) et la date d'installation.

Seules les pièces de rechange fournies par le Nathan Systems B.V. peuvent être utilisées.

Pour l'installateur

GÉNÉRALITÉS

Le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 possède plusieurs domaines d'utilisation différents.

Le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 peut être utilisé lors de la commande externe du système de chauffage. La pompe à chaleur charge alors le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 à condensation flottante ou fixe. La fonction de commande externe contrôle la distribution de chaleur du Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 vers le consommateur.

Si le débit vers le système de chauffage peut être limité à l'aide de thermostats de radiateur, par exemple, installez un Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 comme réservoir intermédiaire. Cela garantit un flux sûr pour la pompe à chaleur.

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 permet également un débit plus important vers le système de chauffage qu'à travers la pompe à chaleur.

Dans certaines installations, les « clics de chauffage » sont le résultat de mouvements lors de changements de température. Pour éliminer les changements temporaires de température, et ainsi éviter les clics de chauffage, installez un Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 après l'installation du chauffage.

Le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 peut également être utilisé pour augmenter le volume du système et ainsi prévenir les dysfonctionnements.

Le réservoir d'accumulateur est constitué d'une cuve en acier isolée à la condensation avec une isolation en polyuréthane. Habillage extérieur en tôle blanche peinte par poudrage avec des extrémités en plastique résistant.

Le réservoir d'accumulateur est conçu et fabriqué pour une pression de coupure maximale de 6 bars.

La température de fonctionnement est de +4 à +95 °C.

TRANSPORT

Le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 doit être transporté et stocké dans un endroit sec.

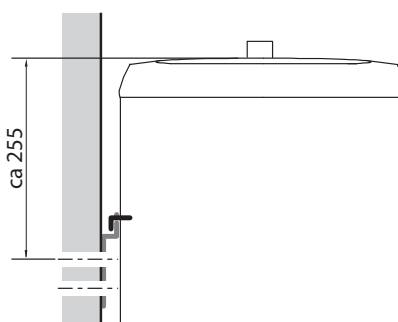
ASSEMBLAGE

Le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 doit être installé en suspension verticale sur le mur.

Le réservoir accumulateur doit être installé dans un endroit sec, à une température n'allant pas en deçà de 0 °C (hors gel).

MONTAGE

Le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 doit être installé en suspension verticale sur le mur. Installez d'abord le support de montage joint au mur, puis suspendez le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 au support.

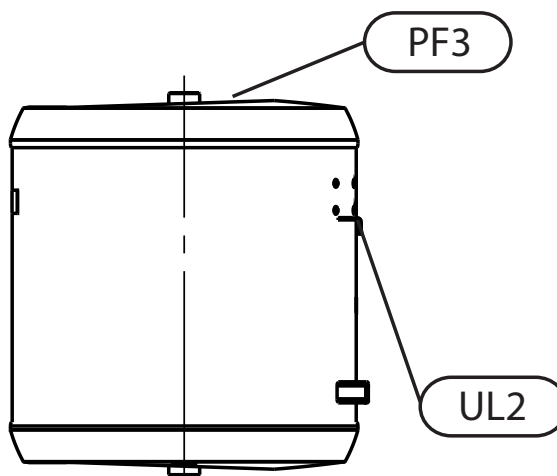


COMPOSANTS FOURNIS

Support de suspension

EMPLACEMENT DES COMPOSANTS

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



Nom de désign-	ation
UL2	Trous pour le support mural
PF3	Plaque d'immatriculation

INSTALLATION

Tous les raccordements (y compris les raccords ou les trous qui ne sont pas utilisés) doivent être isolés pour minimiser les pertes d'énergie.

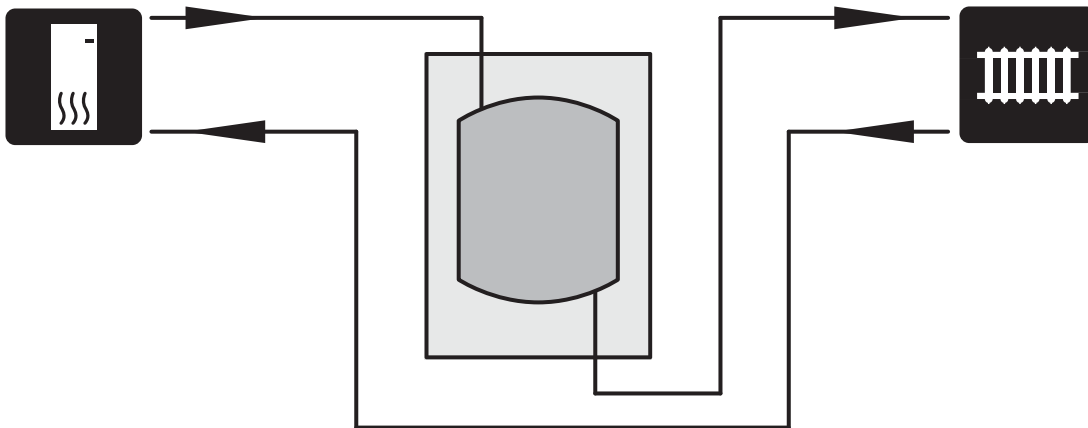
CONNEXION



REMARQUE

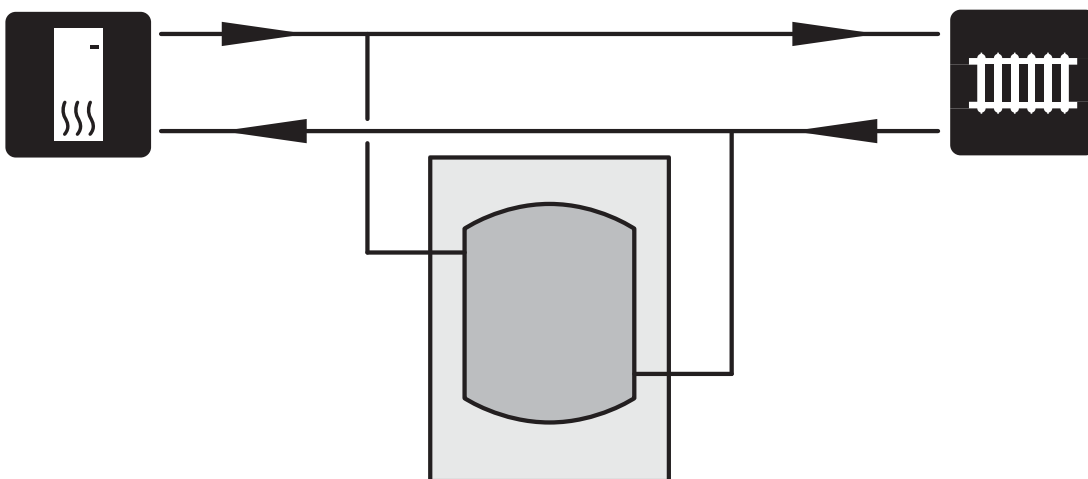
Ce sont des schémas d'ensemble. Les installations réelles doivent être planifiées conformément aux normes applicables.

Augmentation du volume ainsi que réduction des pics de chaleur



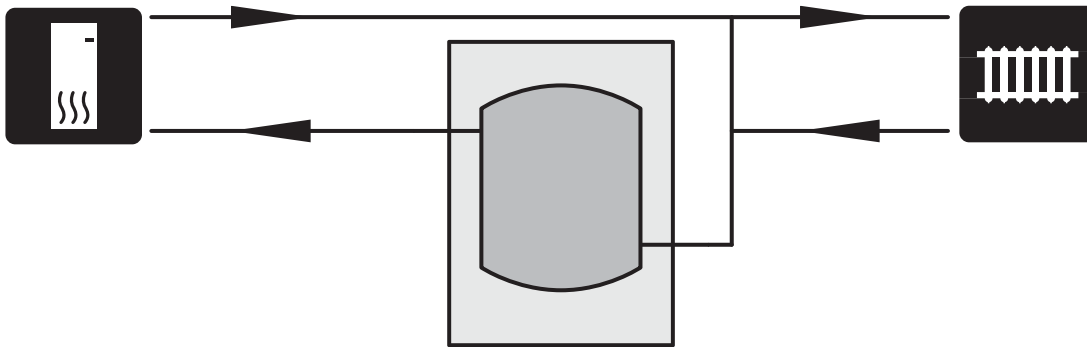
Une Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 est installée en tant qu'augmentation de volume dans les cas où le volume du système dans le système climatique est inférieur au volume minimum recommandé pour la pompe à chaleur.

Augmentation du volume et du débit et réduction des pics de chaleur



Une Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 est installée en tant qu'augmentation de volume dans les cas où le volume du système dans le système climatique est inférieur au volume minimum recommandé pour la pompe à chaleur et/ou le débit est limité sans contrôle.

Augmentation du volume ainsi que réduction des pics de chaleur



Une Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 est installée en tant qu'augmentation de volume dans les cas où le volume du système dans le système climatique est inférieur au volume minimum recommandé pour la pompe à chaleur.

INSTALLATION DE TUYAUX

L'installation des conduites doit être effectuée conformément aux normes et directives en vigueur.

Le robinet de vidange est installé sur la conduite d'alimentation du système de chauffage (XL1).

Le système dans lequel le Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100 est installé doit être équipé d'une soupape de sécurité de max. 6 bar (0,6 MPa).

Le tuyau de trop-plein doit être de la même taille que celui de la soupape de sécurité. Faites passer le tuyau de trop-plein de la soupape de sécurité en pente sur toute sa longueur et assurez-vous qu'il est à l'épreuve du gel et bien fixé. L'embouchure du tuyau de débordement doit être visible et ne doit pas être placée à proximité de composants électriques.

Veillez à ce que l'eau d'arrivée soit propre.

En cas d'incertitude, contactez un plombier ou consultez les normes applicables.

REMPLISSAGE

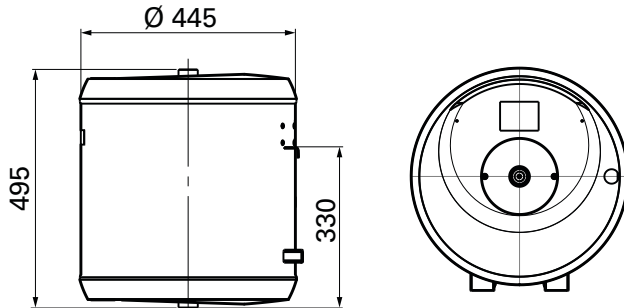
Remplissez le réservoir d'accumulateur comme suit :

1. Purgez le réservoir d'accumulateur en desserrant la connexion (XL8) au sommet du réservoir d'accumulateur.
2. Remplissez la cuve par le robinet de vidange.
3. Lorsque seule de l'eau sort du raccord (XL8) (un mélange air-eau sort en premier), le raccord peut être fermé et le réservoir de l'accumulateur est rempli.

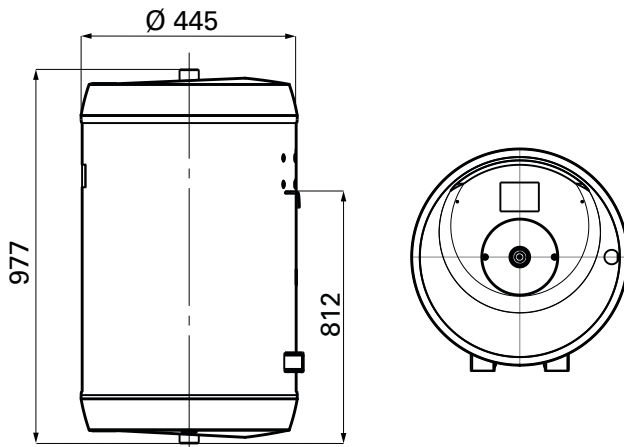
Données techniques

DIMENSIONS

Komfort WPSK 40

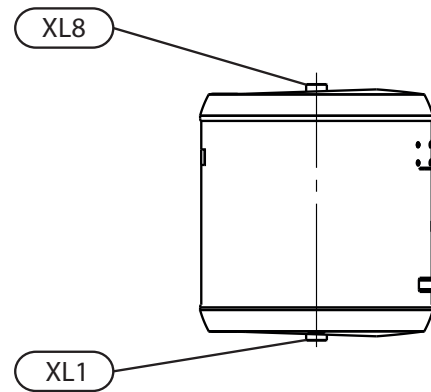


Komfort WPSK 100



DIMENSIONS

Komfort WPSK 40 / Komfort WPSK 100



DIMENSIONS DES TUYAUX

Raccords		
XL1	Conduite d'alimentation, système de chauffage	G1"int.
XL8	Connexion de la pompe à chaleur	G1"int.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Classe d'efficacité ¹		B	C
Volume	litre	38,5	99,4
Poids net	kg	16	29,5
Pression de fonctionnement maximale	MPa/bar	0,6 / 6	
Température de fonctionnement maximale	°C	+4 / +95	
Part No.		58005040	58005100

¹Échelle pour la classe d'efficacité du produit A+ à F.

ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE

Fournisseur		Nathan Systems B.V.	
Modèle		Komfort WPSK 40	Komfort WPSK 100
Classe d'efficacité énergétique		B	C
Perte de chaleur	W	28,0	55,9
Volume	l	38,5	99,4

